

---

## ArDraCor: a new corpus of Argentine nineteenth-century dramatic texts

— Gimena del Rio Riande<sup>1</sup>, Ulrike Henny-Krahmer<sup>2</sup>, Romina  
de León<sup>1</sup>, Laura Volkind<sup>1</sup>, Nidia Hernández<sup>1</sup>, María  
Teresa Ravelo Sánchez<sup>3</sup>, Erik Renz<sup>2</sup> —

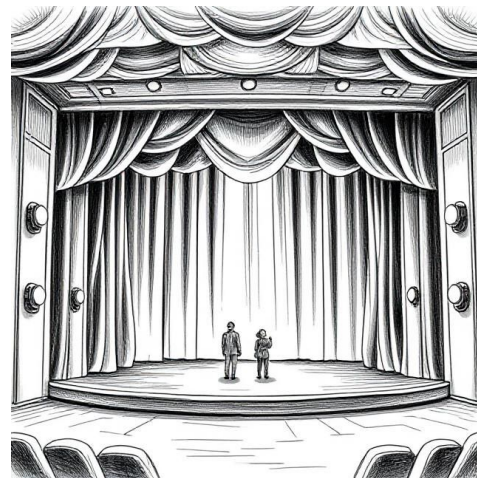
1: CONICET, Argentina, 2: Universität Rostock, Germany, 3: UNAM, México

---

Presentation at the DraCor Corpora Conference, September 2nd, 2025, Berlin

# Overview

- Basic information about the corpus
- Goals and research questions
- Workflow
- Reflection



created with deepai.org

# Basic information about the corpus

- Criteria for text selection:
  - **Time period:** 1717–1920
  - **Language:** Spanish
  - **Area:** written/published or premiered in the area of what is now Argentina
  - **Genre:** performance texts in verse or prose
- Current state of the corpus:
  - 7 texts **staged for publication** in DraCor: <https://staging.dracor.org/ar>
  - ongoing work on **GitHub**: <https://github.com/dracor-org/ardracor/>
  - Online **database TeatrAr** with metadata about relevant works:  
<https://hdlab.space/teatrar/>

# Goals and research questions



- **General goals**

- Expansion of DraCor to include the first Latin American subcorpus
- laying groundwork for computational literary-historical analyses of Argentine dramas
- Challenge: identify and digitize plays

- **More specific goals**

- Dramatic subgenres:
  - Enable computational and stylistic analysis of dramatic subgenres
  - especially short plays and one-act plays in the hispanic and genuinely Argentine tradition
  - E.g. *sainete gauchesco*
- Characters:
  - identify recurring characters in the plays
  - identify references to historical figures

# Workflow



- **Research:** to find texts in relevant bibliographies and on existing online platforms; enter relevant metadata and information about plays in metadata table
- **Organization:** tasks are (self-)assigned by members of a team in a common table on Google Drive
- **Digitization:** use already digitized texts as far as possible, however, no TEI so far! Otherwise: OCR
- **Text constitution:** language level and spelling usually depend on the respective source document—we normally take these over; if changes are made, this will be indicated
- **Structuring:** we use existing tools for conversion of digital plain text into XML-TEI according to the DraCor schema (e.g., EzDrama)
- **Publication:** files that are prepared in XML-TEI are put on GitHub and revised by us and the DraCor team before they get published

-

# Spin-Off: online database TeatrAr

TeatrAr

Acerca de Base de datos

## Base de datos

La base de datos del proyecto TeatrAr contiene información sobre obras de teatro producidas en el actual territorio de la República Argentina entre el siglo XVIII y los inicios del siglo XX.

Se ofrece información sobre autoría, fecha y lugar de composición, estreno, género, etc., así como el acceso al texto digital y codificado en XML-TEI y sus visualizaciones desde ArDraCor.

Mostrar  registros

Buscar:

Autor	Título	Estreno	Género
Aguilar, Cristóbal de	<a href="#">El carnaval</a>	NA	Sainete urbano
Aguilar, Cristóbal de	<a href="#">La industria contra la fuerza</a>	NA	Sainete urbano
Aguilar, Cristóbal de	<a href="#">Venció al desprecio el desdén</a>	NA	Sainete urbano

# Reflection

- Which scientific questions should the corpus be able to address?
- What are the main challenges and recurring issues you encounter?
- Are there any bottlenecks in your corpus workflow?
- Do you have any feature requests or suggestions for improving DraCor?
- How do you see your role as corpus maintainers within the DraCor community?
- What is your vision for the future of your corpus?



Source: Wikimedia Commons

# References and Links

- Database of metadata: <https://hdlab.space/teatrar/>
- Zotero group:  
[https://www.zotero.org/groups/6051112/teatro argentino - ardracor](https://www.zotero.org/groups/6051112/teatro_argentino_-_ardracor)
- Staging corpus: <https://staging.dracor.org/ar>
- GitHub repository: <https://github.com/dracor-org/ardracor/>
- Pasquariello, Anthony M. (1983). "The Evolution of the *sainete* in the River Plate Area." *Latin American Theatre Review* 17 (1): 15–24.  
<https://journals.ku.edu/latr/article/view/536>
- Seibel, Beatriz, ed. (2006–2017). *Antología de obras de teatro argentino: desde sus orígenes a la actualidad*. Buenos Aires: Instituto Nacional del Teatro.
- Skorinkin, Daniil (2024). "EasyDrama: a lightweight solution for encoding plays in TEI/XML." In: *TEI 2024 Book of Abstracts*. Buenos Aires: Universidad del Salvador.



**Thank you very much for your attention!**